

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 10 (1892)
Heft: 23

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{tes} Semester Fr. 3. — Postverein: Jährlich Fr. 16, 2^{tes} Semester Fr. 8.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3
Union postale: un an fr. 16, 2^e semestre fr. 8.
On s'abonne en Suisse exclusivement aux offices postaux; à l'Étranger aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig Mittwoch und Samstag Abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abtheilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement le mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresses des annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.	

Inhalt. — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Abhanden gekommener Werthtitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Banque cantonale fribourgeoise à Fribourg. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Handelsbeziehungen mit Frankreich. — Rapports commerciaux avec la France. — Handelsverträge. — Traités de commerce. — Banques étrangères.

Les créanciers de Madame Jourde sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire d'ici au 19 février 1892 sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont en outre convoqués pour le lundi, 14 mars 1892, à dix heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2^{me} cour, 1^{er} étage, salle A, pour délibérer sur le concordat.

Pendant les dix jours qui précéderont cette assemblée, les créanciers pourront prendre connaissance des pièces relatives au concordat à l'office des faillites, au palais de justice, n^o 56. (N. 30.)

Amtlicher Theil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(Betreibungsgesetz Art. 231 u. 232.)

(Loi sur la poursuite, art. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzulegen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel que titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachtheil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kanton Bern. (K.-E. 33.)

Konkursamt Biel.

Gemeinschuldner:

Hofmann, Fritz, Friedrichs und der Marie geb. Hofmann, von Latrigen, geb. 1859, Negt. in Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Januar 1892.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 8. Februar 1892, Nachmittags 3 Uhr, im obern Saale des « Café Franz » in der Burg zu Biel.
Eingabefrist: 29. Februar 1892.

Canton de Fribourg. (K.-E. 28.)

Office des faillites de l'arrondissement de la Veveysse, à Châtel-St-Denis.

Failli:

Grivet, Marguerite, née Vionnet, épouse de François, de et à Semsales.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 janvier 1892.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 6 février 1892, à 2 heures du jour, à la salle des audiences du tribunal de la Veveysse (château de la Préfecture), Châtel-St-Denis.

Délai pour les productions: 29 février 1892.

Kanton St. Gallen. (K.-E. 32.)

Konkursamt des Bezirkes Werdenberg, in Grabs.

Gemeinschuldner:

Frey, Jacob, alt Färber, von Azmoos, in Wartau.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Januar 1892.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. Februar 1892, Nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus z. Ochsen in Azmoos.
Eingabefrist: 27. Februar 1892.

Canton de Genève. (K.-E. 29.)

Office des faillites à Genève.

Faillis:

Regaldi & C^{ie}, fabricants de vermouth, à Genève, Eaux-Vives, Chemin des Marins.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 janvier 1892, à 6 heures du soir.
Première assemblée des créanciers: Lundi, 8 février 1892, à 10 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2^{me} cour, 1^{er} étage, salle A.
Délai pour les productions: 29 février 1892.

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. art. 296 et 300.)

Par jugement du 21 janvier 1892, le tribunal de première instance du canton de Genève a accordé à Madame Marie Jourde née Demour, tenant une pension d'étrangers à Genève, 20, Rue du Marché, un sursis de deux mois et a désigné comme commissaire à ce sursis M. F. Lecoulter, directeur de l'office des faillites à Genève, palais de justice, Place du Bourg-de-Four.

Révocation de faillite.

Par jugement du 18 janvier 1892 le tribunal de première instance de Genève, chambre commerciale, a prononcé la révocation de faillite de sieur Paul Meisterlin, ci-devant maître d'hôtel, à Genève, 14, Rue Calvin, déclarée par jugement du 28 mars 1889 et a prononcé, en outre, la réintégration dudit sieur Meisterlin dans la libre disposition de ses biens, ainsi que sa réhabilitation.

Pour extrait conforme,
Henri Capt, commis-greffier.

(K. W. 31.)

Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Der allfällige Inhaber von Gutschein Nr. 643 d. d. 19. Oktober 1891 von Fr. 1000, ausgestellt auf Ersparnisanstalt Toggenburg, Filiale Wattwil, wird nach Art. 851 des O.-R. aufgefordert, denselben binnen drei Jahren a dato dieser Publikation beim Präsidenten des Bezirksgerichts Neutoggenburg vorzulegen, widrigenfalls dessen Amortisation erfolgen würde.
Lichtensteig, 27. Januar 1892.

(W. 7—)

Das Bezirksgericht Neutoggenburg.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Aarberg.

1892. 25. Januar. Die Firma **J. C. Geissbühler** in Aarberg (S. H. A. B. vom 7. März 1891, pag. 201) ist in Folge Todes des Inhabers erloschen.

Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

Bureau d'Estavayer.

1892. 25. janvier. Le chef de la maison **Edouard Musy**, à Dompierre, qui a commencé en 1890, est Edouard fils de Joseph Musy de Dompierre y domicilié. Genre de commerce: Débit de vin, commerce de cuir, faulx, dépôt d'engrais chimiques, chaux, ciment, etc.

27 janvier. Le chef de la maison **Sophie Mändly**, à Vesin, qui a commencé le 1^{er} janvier 1891, est, ensuite d'autorisation de son mari, Sophie née Morrad femme d'Amédée Mändly de Vesin, y domiciliée. Genre de commerce: Pinte et épicerie.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau d'Echallens.

1892. 25. janvier. La société en nom collectif **Hoirs de Marcel Grognoz**, à Echallens (F. o. s. du c. du 14 mai 1883, page 554), est éteinte ensuite de décès d'une partie des associés et de partage intervenu entre les survivants.

La maison **Virginie Grognoz**, à Echallens, dont le chef est Virginie fille de Marcel Grognoz, de Poliez-Pittet, domiciliée à Echallens, reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison Hoirs de Marcel Grognoz. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, cigares et tabacs et quincaillerie.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Thun.

1892. 24. Januar. Gestrichen in Folge Abmeldung:
Christian Gerber, geboren im August 1841, Müller und Sager von Oberlangenegg, in Horrenbach (S. H. A. B. 1883, pag. 136).

Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau für den Registerbezirk Kriegstetten.

1892. 19. Januar. Wegen Todesfall werden gestrichen:
Jaggi, Josef, Urs Josefs sel., Wegmacher, in Halten (S. H. A. B. 1883, II. Nr. 4, pag. 32).

Flück, Viktor, Urs Josefs sel. von Neuendorf, in Zuchwil (S. H. A. B. 1883, II. Nr. 4, pag. 36).

Winsterfer, Bernhard, Georgs sel. von und in Rechterswil (S. H. A. B. 1883, II. Nr. 9, pag. 64).

Lehmann, Peter, Viktors sel., Wagner, von und in Subingen (S. H. A. B. 1883, II. Nr. 33, pag. 252).

Freitag, Gottlieb, Peters sel., von Kerzers, Freiburg in Etzikon (S. H. A. B. 1883, II. Nr. 47, pag. 364).

Marken. — Marques.

Eintragung. — Enregistrement.

28 janvier 1892, 8 heures avant-midi.
No 5624.

Marius Chauten fils, négociant,
Genève (Suisse).



Liqueurs.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

Handelsbeziehungen mit Frankreich.

Die eidg. Rätthe haben am 29. d. M. folgenden Beschluss betreffend die Handelsbeziehungen mit Frankreich gefasst:

«Der Bundesrath erhält die Vollmacht, bis zur nächsten Session der Bundesversammlung die Interessen der Schweiz im Handelsverkehr mit Frankreich so gut als möglich zu wahren.

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Jura-Simplon-Bahn-Gesellschaft.

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 12. Februar 1892, Mittags 12¹/₄ Uhr,
im Rathhause (Sitzungssaal des Grossen Rathes) zu **Bern.**

Verhandlungsgegenstände:

- 1) Genehmigung der Ausgabe der letzten Serie E von 15,000 Obligationen vom Anleihen der Westschweizerischen Bahnen und Simplonbahn vom Jahre 1878.
- 2) Anträge mehrerer Aktionäre, deren bei der Gesellschaftskasse hinterlegte Aktien über den zehnten Theil des Grundkapitals darstellen, auf
a. Abberufung des Verwaltungsrathes nach Art. 647 O. R.
b. Sofortige Neuwahl von 31 Mitgliedern des Verwaltungsrathes, deren Wahl der Generalversammlung zusteht.
c. Revision des Verwaltungsverordnungs.

Die Inhaber von Aktien, welche an dieser Versammlung theilnehmen wollen, haben ihre Titel bis spätestens **Samstag, den 6. Februar 1892** an folgenden Stellen zu deponiren:

- In **Bern** und **Lausanne** bei der **Direktion der Gesellschaft,**
- » **Freiburg** bei der **Caisse d'amortissement de la dette publique,**
- » **Genf** bei den Herren **Lullin & Cie, Banquiers, Rue Abaazit 2,**
- » **Basel** bei der **Depositenbank,**
- » **Zürich** bei der **Schweizerischen Kreditanstalt,**
- » **Neuenburg** beim **Bahnvorstande** daselbst,
- » **Deutschland** bei der **Bank für Handel und Industrie in Berlin, Frankfurt a/M. und Darmstadt,** und bei den Herren **Breest & Gelpke, Banquiers, Behrenstrasse 47, in Berlin.**

Gegen Hinterlage der Titel erhält jeder Aktionär eine auf seinen Namen lautende Eintrittskarte, welche ihn auch zur freien Fahrt auf den Linien der Jura-Simplon-Bahn berechtigt, und zwar für die Hinfahrt zur Generalversammlung nach Bern mit allen am Versammlungstage bis Mittags 12 Uhr in Bern ankommenden Zügen, für die Rückfahrt mit den nach 3 Uhr von Bern abgehenden Zügen. Für die Rückfahrt ist jedoch diese Freikarte nur gültig, wenn sie an einem Kontrollbureau der Versammlung vorgewiesen und abgestempelt worden ist. Diese Bureaux sind am Tage der Versammlung von **11 Uhr Vormittags** an im **Rathhause zu Bern** geöffnet.

Die Berichte der Direktion an den Verwaltungsrath über die Emission neuer 15,000 Obligationen, sowie über den Betrag und die Ursachen der Vermehrung der Betriebskosten im Jahre 1891 können, soweit der Vorrath reicht, von den Aktionären bei dem General-Sekretariat in Bern bezogen werden.

Bern, den 21. Januar 1892.

Namens des Verwaltungsrathes der Jura-Simplon-Bahn,

Der **Vize-Präsident:**
Francillon.

(39^d)

Banque cantonale neuchâteloise.

Remboursement d'obligations foncières 4% de fr. 1000, série F.

Les cent obligations dans les numéros suivent, de l'emprunt de fr. 2,000,000, du 15 juillet 1886, ont été désignées par tirage au sort de ce jour, pour être remboursées le 15 juillet 1892:

Nos 10, 14, 20, 35, 41, 107, 137, 159, 205, 226, 238, 285, 314, 354, 389, 393, 444, 461, 472, 481, 495, 505, 513, 514, 545, 555, 576, 599, 601, 660,

Er wird in einer möglichst bald anzuordnenden Fortsetzung der letzten Dezember-Session oder spätestens in der nächsten ordentlichen Sitzung der Bundesversammlung über den Gebrauch, welchen er von der erhaltenen Vollmacht gemacht hat, Bericht erstatten und eventuell seine Vorschläge zur weitem Regelung dieser Verhältnisse unterbreiten.»

Rapports commerciaux avec la France.

Le 29 c., les chambres fédérales ont adopté l'arrêté suivant, concernant nos rapports commerciaux avec la France:

«Des pleins pouvoirs sont donnés au conseil fédéral pour sauvegarder aussi bien que possible, d'ici à la prochaine session de l'assemblée fédérale, les intérêts de la Suisse dans les relations commerciales avec la France.

Il rendra compte à l'assemblée fédérale dans une reprise de la session de décembre, à convoquer au plus tôt ou, au plus tard, dans la prochaine session ordinaire, de l'usage qu'il aura fait de ses pleins pouvoirs et lui soumettra, le cas échéant, ses propositions au sujet de la ligne de conduite à suivre ultérieurement.»

Handelsverträge. — Traités de commerce.

Schweiz-Italien. Dem in unserer Nummer vom 28. d. M. mitgetheilten Beschlusse des Nationalrathes, betreffend die Erneuerung des Handelsvertrages mit Italien, ist vom Ständerath am 29. d. M. ohne Diskussion beigestimmt worden.

Suisse-Italie. Le conseil des Etats a adhéré, le 29 c., à l'unanimité à la décision du conseil national concernant le renouvellement du traité de commerce avec l'Italie. Nous avons publié cette décision dans notre numéro du 28. c.

Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.

21 janvier.		28 janvier.	21 janvier.		28 janvier.
£		£	£		£
Encaisse métal.	14,788,604	14,608,897	Billets émis . . .	38,798,225	38,563,795
Réserve de billets	13,767,480	13,687,465	Dépôts publics . . .	6,247,224	5,990,862
Effets et avances	28,739,299	28,352,966	Dépôts particuliers	30,735,491	30,625,538
Valeurs publiques	11,661,858	11,261,858			

Banque de France.

21 janvier.		28 janvier.	21 janvier.		28 janvier.
Fr.		Fr.	Fr.		Fr.
Encaisse métal-lique	2,594,487,971	2,606,692,251	Circulation de billets . . .	3,146,945,895	3,136,647,965
Portefeuille	745,270,553	803,793,905	Comptes-courants . . .	711,013,471	786,844,993

674, 687, 700, 732, 746, 782, 784, 788, 808, 841, 860, 861, 866, 869, 877, 911, 926, 972, 985, 1019, 1020, 1034, 1051, 1077, 1094, 1113, 1131, 1141, 1171, 1177, 1196, 1232, 1250, 1265, 1274, 1295, 1299, 1306, 1314, 1340, 1369, 1370, 1374, 1385, 1389, 1418, 1421, 1459, 1464, 1481, 1489, 1493, 1496, 1538, 1547, 1583, 1607, 1726, 1728, 1732, 1742, 1752, 1772, 1807, 1813, 1828, 1858, 1871, 1956, 1957.

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus, aux caisses de la banque à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle, Fleurier et Cernier, ainsi que chez M. Benoit, La Roche à Bâle.

L'intérêt cessera de courir à partir du 15 juillet 1892.

Neuchâtel, le 15 janvier 1892.

(36^d)

La direction.

Amtliches Güterverzeichnis

über den Nachlass des Herrn Grossrath **Jakob Stämpfli-Obrist**, von Moosseedorf, gew. Baumeister in Zäziwyl und Alleininhaber der Firma «J. Stämpfli, Bauschäft und Holzhandlung» daselbst.

Eingabfrist für Schulden und Bürgschaften, sowie für Gegenforderungen bis und mit dem **30. März 1892** bei der Amtsschreiberei Konolfingen in Schlosswyl. — Unterlassung der Eingabe zieht den Verlust des Rechtsanspruchs nach sich. (Satz. 653 C.-G.)

Schlosswyl, den 26. Januar 1892.

(41^d)

Bewilligt,
Der **Regierungstatthalter:** **Lenz.** Der **Amtsschreiber von Konolfingen:** **Siegenthaler.**

Einladung zur IV. Generalversammlung

der
Gesellschaft schweizerischer Metzgermeister

für Haut- und Talgverwerthung in Altstetten,
auf den **7. Februar 1892, Vormittags 10 Uhr,**
in's **Café Zimmerleuten in Zürich.**

Traktanden:

- 1) Verlesen des Protokolls der letzten Generalversammlung.
- 2) Berichterstattung des Verwaltungsrathes und der Direktion über das zweite Betriebsjahr.
- 3) Vorlage der Jahresrechnung mit dem Bericht der Revisoren.
- 4) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Entlastung des Verwaltungsrathes und der Direktion.
- 5) Ersatzwahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrathes für den verstorbenen Herrn August Nipp in St. Gallen.
- 6) Wahl von drei Rechnungsrevisoren für das Jahr 1892.
- 7) Unvorhergesehenes.

Die Rechnung sammt dem Bericht der Revisoren liegt vom 1. bis 6. Februar auf dem Geschäftsbureau in Altstetten den Herren Aktionären zur Einsicht offen. Die Ausweisarten werden den Aktionären zugesandt.

Altstetten b. Zürich, 20. Januar 1892.

Namens des Verwaltungsrathes
der **Gesellschaft schweiz. Metzgermeister,**
Der **Präsident:**
Conrad Ochsner.

(32^d)

Inkasso, Informationen: Rieger, Chaux-de-Fonds. (45^{te})